

**DFUE - STOCK DESPATCH NOTE**

**PACKAGING LIST NR: 502442**

**31.05.2018 11:11 Page: 1**

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf	Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA CARRIER: SCH-DE GROSS: 705.2 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02387585	2507073821	480.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000080
31.05.18	556756		5567569403	550003786101
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1	480 P2	
	2 - PAK-700256	12 x 20	2 COLL	OK PDSV
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	12 x 20		
<hr/>				
02387586	2517253707	512.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000036
31.05.18	548501A		5485018977	550003952001
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	512 P2	
	2 - PAK-700256	16 x 8	4 COLL	OK PDSV
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 8		
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1	180186302	
	6 - PAK-700256	16 x 8	5008226091- <del>2</del>	
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8	180187516	

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) sender/supplier <b>Kromberg &amp; Schubert Austria GmbH &amp; Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf</b>		2) supplier-no. <b>91011952</b>		3) shipping order no.		4) no. sender at sender forwarder:				
5) loading point <b>H-9155 Lebeny</b>		8) packaging list no. <b>502442</b>		Ab: 14248		<b>SHIPPING ORDER</b>				
11) recipient <b>Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno</b>		12) customer no. <b>GETRAG-IT</b>		6) date <b>31.05.2018</b>		7) relations-no. <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
14) unloading point <b>Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno</b>		15) sender comment for sender forwarder:		9) sender forwarder <b>Forwarder: SCH-DE Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG</b>		10) forwarder no.				
18) sign and no. delivery-note no.		19) quantity	20) package	21) S F	22) volume	23) Pt-weight kg	24) brut weight kg			
<b>2387585 - 2387586</b>		<b>6</b>	<b>EINWEG-PALETTE 700039</b>		<b>Kabelsätze 88 Stück Karton</b>		<b>705.2 kg</b>			
25) sum		<b>6</b>	26) volume cdm/loading meter		sum	27)	28) <b>705.2 kg</b>			
29) caution-classification		30) caution-description								
31) freight terms <b>Free Carrier</b>		32) value of goods for SpV		33) cargo insurance from forwarder to cover with		34) carriage-forward				
35) appendix <b>driver was addviced of tie down ! truck no.:</b>		36) order no. customer		37) allocation		38) means of transport no.				
43) handover confirmation: above delivery complete and in proper form assumed		39) truck-code		40) dispatch type <b>Truck Forw.Ag</b>		41) account key				
date		time		signature		42) acknowledgment of receipt: above delivery complete and in proper form achieved <b>07 GIU 2018</b> "Ricco" firm stamp/signature <b>verifica</b>				
44) delivery includes <b>Euro-pallet</b>		therefrom transferred <b>Euro-pallet</b>		<b>Euro-lattice-box</b>		<b>Euro-lattice-box</b>				
45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.						46) for recipient				



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY			<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALES FRACHTBRIEF</b> <b>040318</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)			<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>NEMOTRANS KFT.</b> H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441		
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land			<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum			<b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
<b>5</b> Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents					
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		<b>8</b> Csomagolási mód Method of packing Art der Verpackung	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter	
Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR			
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen			<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender Absender Pénznem, Währung Átvevő Consigne Empfänger		
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			<b>15</b> Fuvardíjfizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, unpaid, unfrei		
<b>15</b> Fuvardíjfizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, unpaid, unfrei			<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen KILÉPŐ HATÁRÁLMÓRÁS/GÜLTARIFVA <b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)		
<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in			<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.		
<b>24</b> Az áru átvétele: Goods received: Güter empfangen: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)			"Ricevuta in duplice esemplare di verifica su qualità e quantità" Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kenntzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast	
		NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.			

Veszélyes árutöltés az esetleges bizonyítványokon kívül a ruvat utolsó sorában feltüntetett osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.